

Brief aus Deutschland

Bertes Bollablat!

Die Kornerntezeit ist nun bald zu Ende. Ich habe bei einem Bauer mitgeholfen, da ich Urlaub hatte. Der Bauer sagte mir, daß die Ernte dieses Jahr doppelt so gut sei wie letzte Jahr. Hafer und Weizen ist auch schön, und dazu gutes Getreide. Die zeitliche Kartoffel ist schlecht, die spätere kann lauter sein.

Es ist jetzt aber eine Wirtschaftskrise. Diese allzu große Krise ist schmerzhaft unserer Gegenwart. Politik und Politikern können nicht helfen.

Man hat sich hier wieder zwei Jahre erhängt. Selbstmorde sind aber keine Seltenheiten mehr. Ebenfalls bringen die miserablen Verhältnisse das mit sich.

Meine beiden Freunde, die Herren Kolosche und Jahn, sind nicht nur gute Kerle, sondern sie haben auch gute Schulkenntnisse. Wenn ich diese dazu bewegen kann Berichte zu schreiben, kann werde ich Schluß machen.

Mit Gruß,

M. H.

Letter from Germany

Dear *Volksblatt!*

The grain harvest is now almost over. Since I had vacation from work, I was able to help a farmer. He told me that the harvest was twice as good as last year. Oats and wheat are also quite nice, and in addition good [/////]. The early potatoes are not bad and the later ones can already be seen.

The dollar is worth over a million marks. This extremely large [burden] along with our [stupid] politics and politicians will carry us to ruin.

Again, there were two who have hanged themselves here. Suicides are regrettably no rarity anymore and the miserable conditions bring them on, for sure.

My two friends, Messieurs Kolosche and Jahn, are not only good people but also possess good schooling. If I can persuade them to write reports, I will quit.

With greetings,

M. H.

Translated by John Buerfeind